

## **О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индия о сотрудничестве в области туризма**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 9 февраля 2002 года N 194

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индия о сотрудничестве в области туризма.

2. Уполномочить заместителя Председателя Агентства Республики Казахстан по туризму и спорту Никитинского Евгения Сергеевича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индия о сотрудничестве в

области туризма, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр  
Республики Казахстан

Проект

Соглашение  
между Правительством Республики Казахстан и  
Правительством Республики Индия о сотрудничестве  
в области туризма

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Индия, в дальнейшем именуемые "Стороны",

стремясь укреплять дружественные отношения и взаимопонимание между двумя государствами Сторон, в целях развития туризма на основе равенства и взаимной выгоды,

согласились о нижеследующем:

Стороны создадут благоприятные условия для развития долгосрочного сотрудничества в области туризма для взаимной выгоды государств Сторон.

## С т а т ь я 2

Стороны, в соответствии с национальными законодательствами своих государств будут способствовать применению упрощенных процедур для их граждан, путешествующих между обеими странами в целях туризма.

## С т а т ь я 3

Уполномоченными органами, ответственными за исполнение положений настоящего Соглашения, являются:  
с казахстанской Стороны - Агентство Республики Казахстан по туризму и спорту;  
с индийской Стороны - Министерство туризма Республики Индия.

## С т а т ь я 4

Стороны будут содействовать уполномоченным органам каждой из Сторон в создании Представительства по туризму в государстве другой стороны в соответствии с законодательством, действующим на территории государства той Стороны, где расположено Представительство.

## С т а т ь я 5

Стороны будут поощрять свои уполномоченные органы в осуществлении координации туристской деятельности в соответствии с правилами и нормами, действующими в государстве каждой Стороны, посредством обмена информацией, знаниями и опытом в управлении туристскими ресурсами, действующими нормативными правовыми актами и правилами туристской деятельности, мерами по сохранению и устойчивому развитию как природных, так и культурных ресурсов.

## С т а т ь я 6

Стороны будут способствовать обмену опытом в организации, менеджменте в туристском бизнесе, а также оказывать содействие друг другу в обучении персонала в области туризма, которое будет определено отдельными соглашениями между уполномоченными органами. Стороны также будут обмениваться учебными

программами и методологией обучения и исследований в области туризма.

## С т а т ь я 7

В целях реализации положений настоящего Соглашения Стороны создадут Рабочую группу с равным количеством представителей уполномоченных органов государств Сторон, в которую могут быть включены представители частного туристского сектора. Встречи Рабочей группы будут проходить на альтернативной основе, на территории государств каждой из Сторон, по взаимному согласованию времени и места встречи.

## С т а т ь я 8

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

## С т а т ь я 9

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания. Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за 6 месяцев до окончания соответствующего пятилетнего периода не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на выполнение программ, которые могут быть приняты в ходе его действия, если иное не установлено Сторонами.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся должным образом уполномоченные своими правительствами подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г. \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 2002 года, в двух экземплярах, каждый на казахском, русском, хинди и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий по толкованию или применению положений настоящего Соглашения Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

За Правительство

За Правительство

Республики Казахстан

Республики Индия

(Специалисты: Мартина Н.А,  
Горяева В.В.)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан